

УДК 372.882

Д.С. СОРОЧИНСКАЯ
(dashalutova@mail.ru)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНИМАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ПОВЕСТИ Н.В. ГОГОЛЯ «НОЧЬ ПЕРЕД РОЖДЕСТВОМ» НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В 5-М КЛАССЕ*

*Представлен опыт реализации использования видеофрагментов мультипликационного фильма
в процессе изучения повести Н.В. Гоголя «Ночь перед Рождеством» в 5-м классе*

*Ключевые слова: киноискусство, литература, наглядность,
методика обучения литературе, мультфильм.*

В современном мире организация учебного процесса школьников осуществляется с учетом принципов, сформулированных Я.А. Коменским в середине XVII в. [3]. Одним из таких принципов является наглядность обучения. По мнению Н.М. Борытко и И.А. Соловцовой, «принцип наглядности конкретизируется в правилах применения наглядности» [6, с. 28], поэтому те виды и способы наглядности, которые применяются в процессе обучения, должны соответствовать особенностям возрастного и психологического восприятия обучающихся. Их польза в процессе обучения заключается в том, что школьники учатся находить связь между словами и предметами, получая представления об их форме, окраске, размерах последних.

На уроках литературы принцип наглядности играет ведущую роль. Основная его функция – «помочь учащимся в постижении литературного произведения и творчества писателя в целом, в овладении теоретико-литературными знаниями, в развитии речи учащихся – одним словом, в решении всех тех задач, которые стоят перед учителем литературы» [4, с. 38]. Современный учитель обладает самыми разнообразными средствами наглядности: иллюстративными и графическими материалами, аудио- и видеозаписями и др.

При знакомстве обучающихся с повестью Н.В. Гоголя «Ночь перед Рождеством» [2] обучающиеся сталкиваются с непониманием текста, т. к. специфика идиостиля автора непонятна современному школьнику. Большая часть лексики остается за пределами понимания обучающихся, т. к. они не сталкивались в жизни с данными понятиями, что создает затруднения при изучении и восприятии произведения. Комментарии к тексту так же остаются за пределами понимания школьников, т. к. многие не обращают на них должного внимания. На этом этапе целесообразно расширить культурное поле юных читателей, обратив внимание на принцип наглядности в обучении. Он может быть реализован с помощью множества средств: иллюстраций, графических материалов, аудиозаписей. Наиболее эффективным является использование видеосредств наглядности, т. к. в настоящее время школьники отличаются «клиповым мышлением, т. е. способностью воспринимать мир посредством короткого, яркого посыла, воплощенного в форме либо видеоклипа (отсюда и название), либо теленовости» [1, с. 4]. Кроме того, «при образной конкретизации литературного текста воображению школьников может не хватать «строительного материала», в то время как при обращении к видеообразам происходит аналитическая работа по выделению деталей, кадров, героев из киноповествования и конструирование из этих отдельных частей целого» [5, с. 29].

При изучении повести Н.В. Гоголя «Ночь перед Рождеством» в 5-м классе одним из наиболее эффективных видеосредств наглядности является одноименный мультипликационный фильм, снятый З.С. Брумберг и В.С. Брумберг в 1951 г. Урок знакомства с произведением следует начать с выяснения общего впечатления обучающихся, с определения тех фрагментов произведения, которые были непонятны пятиклассникам. Обращаем внимание обучающихся на то, что Н.В. Гоголь использует много украинизмов, особенно при описании внешнего облика персонажей повести и деталей их костюмов.

* Работа выполнена под руководством Савиной Л.Н., доктора филологических наук, профессора кафедры литературы и методики её преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Выясним в ходе беседы, какой представляют себе обучающиеся красавицу Оксану? Как она выглядит? Во что одета? На каких деталях её облика акцентирует внимание Н.В. Гоголь, создавая портрет? Для того, чтобы текст стал понятнее, предлагаем учащимся задание: сопоставить понятие из текста и его значение. Замечаем, что не со всеми понятиями учащиеся справились, т. к. им не хватает визуального образа. Вместе с ними обращаемся к фрагментам мультипликационного фильма, где фигурируют данные понятия. Благодаря визуальному изображению дети могут во время просмотра сопоставить правильно понятие и его обозначение. Например, для объяснения понятия сорочка используется фрагмент, где Оксана любуется собой в зеркало. Здесь она произносит фразу: «у меня сорочка шита красным шелком. А какие ленты на голове!» [2, с. 10]. Сопоставив образ на экране и фразу из текста, школьники понимают, что сорочка – рубашка из легкой ткани. На данном этапе можем обратить внимание учащихся не только на сорочку, но и в целом на национальный костюм украинской девушки. Познакомим их с понятием плаха (юбка). В процессе сопоставления выясним, чем отличается портрет девушки, созданный Н.В. Гоголем, от её визуального изображения? Существенным элементом сравнительного анализа является упоминание о том, что в тексте повести автор не только описывает внешность Оксаны, но и отмечает такие характерные черты её поведения, как властность, капризность. Таким образом, начинаем вводить учащихся в культурный контекст повести.

Далее обратимся к фрагменту разговора Оксаны с подругами и Вакулой, где она обращает внимание на черевички. Обратимся к тексту: «– Э, Одарка! – сказала веселая красавица, оборотившись к одной из девушек, – у тебя новые черевички! Ах, какие хорошие! и с золотом» [Там же, с. 13]. Обратим внимание обучающихся, на что же указала Оксана? Что такое черевички? Как они выглядят? Если Н.В. Гоголь использует диалог, чтобы привлечь внимание читателя именно к этой детали костюма, то режиссёр-аниматор достигает той же цели, показывая черевички крупным планом. Зачем же понадобились Оксане эти богато украшенные туфельки? Что они значили для избалованной красавицы? Могла ли осуществиться её мечта без вмешательства волшебных сил?

В процессе сравнительного анализа следует акцентировать внимание пятиклассников не только на изобразительно-выразительных средствах, которые использует писатель, но и на языке киноискусства, прежде всего, познакомить обучающихся с такими понятиями, как монтаж, смена кадров, фон и т. д. Используя фрагменты мультипликационной версии повести, можно поговорить и о мужских вариантах костюмов героев повести. Итоговым же заданием для пятиклассников станет создание национальных украинских костюмов с помощью технологии коллаж или «тип месяца» (см. рис.). Школьникам предстоит не просто подобрать одежду для героев Н.В. Гоголя, но и правильно расположить подписи к тем или иным деталям костюма.

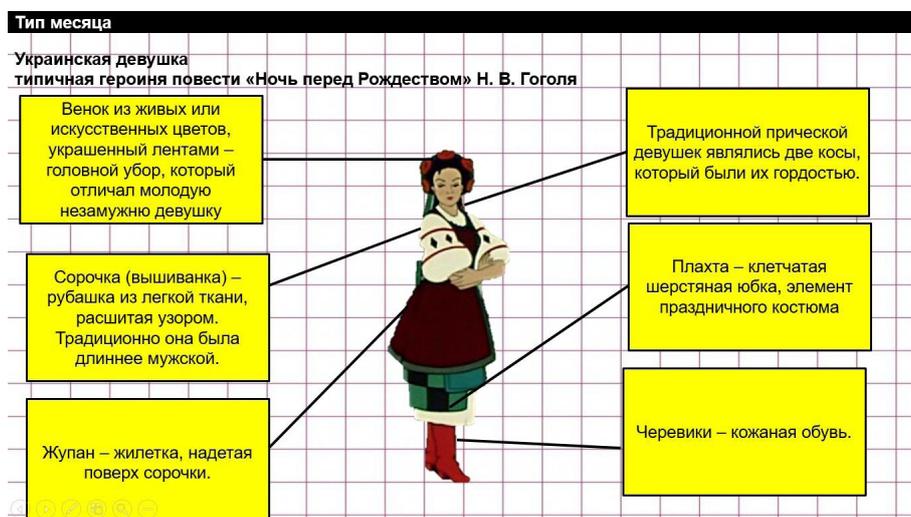


Рис. «Тип месяца»

Использование данного видеосредства наглядности возможно не только при изучении внешнего облика героев и конкретизации незнакомых понятий, но и в процессе обсуждения культурно-традиционного поля произведения. Здесь эффективно провести сравнительный анализ мультипликационных фрагментов с текстом художественного произведения. Вместе с обучающимися на нескольких фрагментах выявим то, что мультипликационное воплощение повести практически полностью соответствует художественному тексту. Школьники подтверждают это цитатами из произведения, которые дословно используются в том или ином фрагменте. Однако есть и существенные различия. Обратимся к сцене колядования. Обсудим, знают ли школьники, что это за обряд? Когда он проводится? Помог ли текст произведения подробнее познакомиться с этим обрядом? Каким образом автор описывает колядование девушек и молодых людей? Найдём цитату: «Толпы парубков и девушек показались с мешками. Песни зазвенели, и под редкою хатой не толпились колядующие. Чудно блещет месяц! Трудно рассказать, как хорошо потолкаться в такую ночь между кучею хохочущих и поющих девушек и между парубками, готовыми на все шутки и выдумки, какие может только внушить весело смеющаяся-ся ночь. Под плотным кожухом тепло; от мороза еще живее горят щеки; а на шалости сам лукавый подталкивает сзади» [2, с. 25]. Какие особенности обряда автор показывает в данном эпизоде? Обучающиеся обращают внимание на то, что в руках у колядующих были мешки, а также они ходили и пели песни. Обратимся к видеофрагменту: чем он отличен от исходного текста? Здесь акцентируем внимание на то, что описание колядования заменено на конкретные действия, в ходе которых обучающиеся слышат пример колядовальной песни. Данный пример расширит культурное поле школьников и визуализирует незнакомый им процесс. Ещё одной отличительной особенностью является сжатие фрагментов: в мультипликационном фильме нет подробного описания подарков, которые девушки получают за колядки, хотя это является неотъемлемой частью обряда. Предлагаем обучающимся обсудить, почему режиссёры сокращают данную сцену? В процессе размышлений приходим к выводу, что язык киноискусства во многом отличается от словесного выражения мыслей. В связи с тем, что экранное время не позволит вместить произведение целиком со всеми подробностями, режиссерам приходится урезать некоторые фрагменты. Такая деталь, как отсутствие подробного визуального образа даров, позволила сократить экранное время фильма, но сохранить сам смысл и процесс проведения обряда.

Таким образом, использование видеосредств наглядности для изучения повести Н.В. Гоголя «Ночь перед Рождеством» поможет учащимся не просто изучить данное произведение, но и визуализировать и осознать многие незнакомые понятия, развить навык сопоставления понятий и их образного воплощения. Кроме того, с помощью них происходит вовлечение школьников в культурный контекст повести и знакомит их с традициями и обычаями украинского народа, что является неотъемлемой частью данного произведения.

Литература

1. Беньковская Т.Е. Поколение Z в контексте современного литературного образования // Художественный текст: проблемы чтения и понимания в современном обществе: материалы Всерос. науч.-практич. конф. с междунар. участием. (г. Стерлитамак, 25–26 окт. 2018 г.). Стерлитамак: Изд-во Стерлитамак. филиала ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет», 2018. С. 4–8.
2. Гоголь Н.В. Ночь перед Рождеством. М.: Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН «Наследие», 2001.
3. Коменский Я.А. Великая дидактика. Избр. пед. соч. М.: Учпедгиз, 1955.
4. Коробкова Е.Н. Методика использования средств наглядности на уроках литературы // Форум. Сер.: Гуманитарные и экономические науки. 2014. № 2(3). С. 38–40.
5. Лытова Д.С. Методика сравнительного анализа эпизодов художественного текста и кинофрагментов в процессе изучения романа М.А. Шолохова «Тихий Дон» в условиях дистанционного обучения школьников // Электрон. студен. журнал «СтРИЖ». 2021. № 2(37.2). С. 29–32. [Электронный ресурс]. URL: <http://strizh-vspu.ru/files/publics/1621885097.pdf> (дата обращения: 08.01.22).
6. Соловцова И.А., Борытко Н.М. Общие основы педагогики. Волгоград: Изд-во ВГИПК РО, 2006.

DARYA SOROCHINSKAYA

Volgograd State Socio-Pedagogical University

USE OF ANIMATION IN THE PROCESS OF STUDYING THE STORY “NIGHT BEFORE CHRISTMAS” BY N.V. GOGOL AT THE LESSONS OF LITERATURE IN THE FIFTH FORM

The article deals with the experience of the implementation of the use of the video fragments of the animated cartoon films while studying the story “Night Before Christmas” by N.V. Gogol in the fifth form.

Key words: *cinematography, literature, visualization, teaching methods of literature, cartoon.*